

# АКТ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ

# ACT OF COMPLETION

№ XX / XXXX

Date

г. Москва / City of Moscow (Russian Federation)

ООО «ЭКСПРИМЭРЭ», именуемое в дальнейшем «ИСПОЛНИТЕЛЬ», в лице Генерального директора Пьетро Сферрино, действующего на основании Устава с одной стороны,

и

ООО «XXXXXXXXXX», именуемое в дальнейшем «ЗАКАЗЧИК», в лице директора XXXXXXXXXXXX, действующего на основании Устава, с другой стороны, составили настоящий акт о нижеследующем:

Настоящим Актом подтверждается факт оказания следующих услуг по Договору № \_\_\_\_\_ возмездного оказания переводческих услуг от ДАТА г.:

1. Перевод с XXXского языка на XXX язык на общую сумму \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ) рублей \_\_\_\_ коп.

НДС не облагается на основании Уведомления о возможности применения упрощённой системы налогообложения от \_\_\_\_\_ г. № \_\_\_\_\_.

2. Стороны претензий друг к другу не имеют.

3. Настоящий Акт составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон

«EXPRIMERE» Ltd, hereinafter referred to as «EXECUTOR», represented by General Director Pietro Sferрино, acting on the basis of Charter, on the one part,

and

«XXXXXXXXXX» Ltd, hereinafter referred to as the «CLIENT», represented by XXXXXXXXXXXX, acting on the basis of Charter, on the other part, have signed the present Act as follows:

The present Act hereby certifies the fact of rendering of services under the Agreement № \_\_\_\_\_ relative to the rendering of translation services dated DATE:

1. Translation from XXX language into XXX language for the total amount of \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ) rubles \_\_\_\_ cop.

On the basis of the Simplified Taxation Scheme Application Notice dated \_\_\_\_\_, No. \_\_\_\_\_ is exempt from VAT.

2. The Parties don't have claims to each other.

3. This Act is made in two copies, one for each of the Parties.

(ПОДПИСИ И ПЕЧАТЬ СТОРОН) / SIGNATURES and SEALS of the PARTIES

(EXECUTOR) ИСПОЛНИТЕЛЬ

«EXPRIMERE» Ltd  
«EXPRIMERE» ltd

/ Пьетро Сферрино /  
( Pietro Sferрино )

(CLIENT) ЗАКАЗЧИК

The XXXXXXXXXXXX / Директор  
LTD / ZAO/ JSC «XXXXXXXXXX»

/ XXXXXX XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX /